

馬列主義  
教育論文選譯

I

正風出版社印行



馬列主義  
**教育論文選譯**



第一輯

104

正風出版社印行



馬 列 主 義

# 教 育 論 文 選 譯

1

編 譯 者      正 風 出 版 社 編 委 會  
印 刷 者      文 明 書 局 印 刷 所  
                 上 海 西 康 路 337 弄 90 號  
出 版 期      1951 年 1 月 滬 初 版  
                 1953 年 6 月 滬 六 版

## 正 風 出 版 社

出 版 部 : 上 海 濱 滬 路 100 號

編 輯 部 : 南 京 西 康 路 44 號

---

書 號 141 印 數 15001—17000 ★ 有 版 權 ★ 定 價 頁 296

## 編者的話

「中華人民共和國成立以來的兩三年間，新中國是在日新月異的向前進步。……大規模的建設不久即將到來，……而且「隨着經濟建設的高潮的到來，不可避免地將要出現一個文化建設的高潮。」（毛澤東）……」（吳玉章：人民教師必須學習馬克思列寧主義毛澤東思想）。而在文化建設中，教育工作佔有極為重要的地位。

過去我國的教育素以歐美資本主義教育理論為基礎，教育制度、教學內容和教授方法都是適應於反動統治階級的利益的。自從中央人民政府成立以來，已經依據新民主主義的教育方針和政策，進行了若干教育改革。但在不久到來的文化建設高潮中，在完成大規模的文教建設中，還必須把舊時教育的內容、制度和方法加以徹底改革。

在改造舊教育進行大規模的文化建設時，『我們教育工作者的任務，是要為我們新的國家培養出千千萬萬具有工人階級先進思想的新的建設人才……。我們要完成這樣一個艱巨任務，首先自己就得努力學習馬克思列寧主義，學習馬克思列寧主義與中國革命實踐相結合的毛澤東思想，下決心改造自己。……』（同上註）現在教育工作者的思想改造運動已在全國範圍內普遍展開，廣大教育工作者都已感覺到培養千百萬新民主主義和社會主義社會建設者的重大責任，都已認識到必須學習科學的馬克思列寧主義、毛澤東思想，並以馬列主義和毛澤東思想作為自己教育實踐的

指南，才能有效地解決這個任務。現在全國教育工作者都已投入經常不斷學習改造的高潮中了。

在新民主主義的文化教育建設中，我們教育工作者必須研究馬克思列寧主義的教育理論問題以及改進教育制度、教學方法的種種問題。我們從事這種研究時應當借鑑蘇聯先進的教育科學和教育建設經驗。因此，我們準備將蘇聯及各人民民主國家有關教育教學的資料，擇取適合我國文化教育建設需要的，作有系統的介紹，以供教育工作者的參考。

(一) 選譯的資料有下列各種雜誌和報紙：

1. 蘇維埃教育學 (Советская Педагогика)
2. 教師報 (Учительская Газета)
3. 初等學校 (Начальная Школа)
4. 學前教育 (Дошкольное Воспитание)
5. 家庭與學校 (Семья и Школа)
6. 高等學校通報 (Вестник Высшей Школы)
7. 各科教學法雜誌及其他有關的書刊等。

(二) 選譯資料的內容和性質：

1. 馬列主義教育理論
2. 教育制度
3. 教學內容和方法
4. 教育史料
5. 各國教育現況
6. 其他。

(三) 我們的計劃：

1. 採取文集形式，選譯各種論文，分輯陸續出版。
2. 將來擬將各輯同類性質的論文合訂專題論文選集。

惟同人等限於能力和理論水平，在選材編輯和翻譯技術方面難免有很多缺點，誠懇希望教育界翻譯界先進同志和廣大讀者給我們多提意見，以期改進。

目  
錄

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 列寧論教師·····          | 一   |
| 青年團與學校·····         | 一七  |
| 列寧論學校及勞動者的教育·····   | 三一  |
| 德意志民主共和國的新學校·····   | 五七  |
| 世界語言區分問題·····       | 七七  |
| 優良教學經驗的研究和推行·····   | 九五  |
| 學生自覺紀律的養成·····      | 一〇九 |
| 高等師範教育的基本問題·····    | 一三一 |
| 論提高學校中教導工作的品質·····  | 一五一 |
| 教師工作改進所與縣教學研究室····· | 一八七 |
| 鞏固學校和家長及社會的聯繫·····  | 二〇三 |
| 畢業考試和升級考試·····      | 二〇七 |

學生在工廠的參觀.....二一五

初級農村學校輔導的特點.....二二九

如何推進教育局的業務？.....二三九

教師函授學習如何進行？.....二六五

## 列寧論教師

——譯自蘇聯教育雜誌一九五〇六月號社論

偉大的列寧認為在我國實現文化革命是社會主義建設的一個重要任務，文化革命是建設社會主義社會並由社會主義過渡到共產主義的必要條件。

列寧在「論合作社」的論文中寫道：「對於我們，現在這個文化革命是足夠成爲社會主義的國家了；但是，這個文化革命，它的純文化性的特質（因爲我們都是文盲）和物質的特性仍是難關。（爲求文化的普遍，必須有生產手段某種程度的發展和一定的物質基礎）。」

蘇維埃政府在布爾什維克黨與偉大的斯大林領導之下，對完成列寧的這個遺訓在很短的期中，就有了決定性的成就。在聯邦共產黨（布）十八次大會上斯大林同志曾說：「從人民文化發展上來看，報告時期，是真正文化革命的時期。用蘇聯各族語言以施行普遍的初級義務教育業已貫徹，學校的數量和各級學生的增加，高級學校畢業專家數量的增長，建立和鞏固了新型的蘇維埃知識份子——這是人民文化提高的一般情況」。

在技術生產和經濟發展的速率上超過了主要的資本主義國家，蘇聯勝利地完成了斯大林



同志在黨十八次大會報告中所提出的任務——就是在經濟關係上超過主要的資本主義國家，才有可能使我們由共產主義的初階進至第二階段。

德國法西斯主義者背信地進攻我國，引起了偉大的衛國戰爭，暫時地中止了蘇維埃人民和平的，創造性的工作。

戰事結束，蘇聯人民的領袖和導師斯大林同志在一九四六年二月九日對選民的歷史性的演說中就預劃了在我國戰後走向共產主義的巨大綱領，

實行這些斯大林的計劃，須要繼續堅決地發展以社會主義為內容，以民族為形式的蘇聯各民族的文化。

發展和提高人民文化的根本和領導的環節是學校。

天才的列寧的思想，在他很多的論文，演講，報告，文件和在黨和政府決議中，他認為教師是一支數量眾多的文化部隊的意見，在目前這個時期對我們是極現實而有重大意義的。

列寧給黨在教育方面提出的基本任務之一，——使蘇維埃教師成為前進科學世界觀的熱情和有信心的宣傳者，成為共產主義思想與共產主義道德的嚮導。

完成這種困難也同時是個國家性的任務，須要一個較長的時間。一方面須要改造舊的教師幹部，他們大半出身於非勞動階層；他們受着……資產階級的偏見和習慣，仇視無產階

級的精神」的教育。

另一方面，由工農勞動者中培養新的教師，顯然重要。照列寧的意見，這種新的師資幹部，「應當與黨和黨的思想密切聯繫，應當受黨的教育，應當吸引工人羣衆到自己的一方給以共產主義的教育，使他們對共產黨員的行爲發生興趣」。

偉大的列寧揭穿了資產階級的階級性和自私的目的，不倦的強調教育和政治的密切聯繫。他說：「我們在學校方面的事業，同樣是爲推翻資產階級而鬥爭；我們公開的聲明，說學校是離開生活，離開政治的話，是謊言和虛偽」。

尚在蘇維埃政權建立的初年，列寧就認爲教師「……限於自己狹隘的教師活動的範圍」這種現象是不容許的。

在第一次教育工作人員——國際主義大會上，列寧號召教師們「與一切鬥爭着的勞動羣衆融合在一起」。

在當時列寧對新的教育提出了一個任務「將教師的活動與組織社會主義社會的任務聯繫起來」。這個最重要的指示作了蘇維埃教育的基礎和其發展的一個指導原則。

列寧認爲真正的科學只有服務於工人階級以戰勝資產階級，爲建設共產主義而服務的知識，才有科學價值。他以這種唯一正確的馬克思主義的立場，作爲對一切科學判斷的指南，

就是愈加澈底的科學的結論，從事實的總合，階級鬥爭和社會發展中所得到的結論就更無恐懼的與勞動羣衆的利益、共產主義的利益一致。在列寧對科學的這種意見上來看，我們的教育科學尚落在生活和需要之後了。教育科學還沒有以充分的知識，以共產主義兒童教育的知識將教師們武裝起來。這樣說來，對教師實際工作上最重要的問題，如道德教育的原理與教學原理，對這些問題雖有列寧的詳盡指示，但以研究得不充分，自然的就對教師創造性的工作發生了不良的影響。

在學校裏對兒童的教學和訓練工作的可以提高，只有依靠着前進的蘇維埃教育科學的指導，這和教育科學的發展要依靠前進的學校的經驗一樣。

教育科學應堅決地站在與學校，與教師，與生活，與共產主義建設緊密聯繫的道路上。馬林可夫在一九四九年十一月六日莫斯科蘇維埃大會開幕的報告中曾說：「我們的責任，在於依靠前進者而前進，以全部的力量來支援他，多方的增殖和擴充這種進步的因素和在我們工作中的好的範例，將工作這樣的進行，使我們全體能與革新者和蘇維埃的前進人們看齊。」布爾什維克黨的領導者之一的這種透澈的話，應為全體教育工作者工作的指針。

列寧認教師隊伍是「……社會主義教育」的主力軍。他在勞動的工農羣衆之前，非常的提高教師的威信。他非常關心黨和蘇維埃政府的對人民教師正確關係的建立，注意到他們物

賀與法律的地位，教師們的政治教育以及其他有關的問題。

在教師中間「……自開始日起，從他們的組織上來說，他們的絕大多數，雖不是全體，是站在反蘇維埃政權的立場上的」<sup>(9)</sup>在所有的事變和由布爾什維克黨所領導的廣泛的政治教育工作的影響之下，使他們的政治思想得到了深遠的改造。在低級的教師中，主要的是農村教師。他們堅決的與布爾什維克黨與蘇維埃政權攜手並進，與上層的曾與反革命勢力勾結過的城市教師中間發生過頑強的鬥爭。具有革命情緒的一部份教師在認識無產階級革命的任務和向勞動羣衆靠攏的過程中克服了很多的困難。

列寧在全俄羅斯第一屆教育與社會主義文化工作者的大會上，對這個問題曾說：「我們觀察到，教師們怎樣漸次的克服了舊的資產階級的偏見，怎樣的與勞動的工農羣衆聯繫起來，和他們怎樣的與舊的資產階級的制度鬥爭而獲得了自己的權利和爲自己開闢了真實地接近勞動羣衆與了解社會主義革命性質的道路」。

無疑義的，在外國軍事干涉與國內戰爭的終結時期，基本的教師羣衆轉向革命方面，是黨的列寧的政策勝利的結果，這個政策就是孤立和將反蘇維埃制度的份子由教師羣中分離出去，也同時增強革命份子的培植。

由於對外國干涉者與國內反革命勢力的勝利，使黨和蘇維埃政府走向了和平的與創造的

勞動有了可能，並慎重地從事於蘇維埃學校的建設，吸引教師羣來參加世界上第一個勞動共和國和國的實際建設工作。對教師的改造，灌輸他們以無產階級的思想，使之與黨，與工人階級與勞動農民接近，俄羅斯共產黨（布）第十次大會的指令起了很大的作用。在這些指令中明顯的表現了列寧的政策，指向着使廣大的教師隊伍來服務於蘇維埃政權，準備他們來解決文化革命的任務。

列寧說：「……這些千百的教師——是一部機器，它應當推進工作，震起思想與至今在羣衆中尚存在的偏見鬥爭」。

在一九二二年十一月召開的第六次教育工作者大會上曾提出「教育工作者的共產主義訓練」的口號。

列寧在給大會的祝賀的回答中曾寫道：「謝謝你們的祝賀，同志們。願你們完成橫在你們面前的重大任務——教育青年以建設新的生活」。偉大的列寧所指出的這種千百教師部隊的使命和作用，直到現在對我們仍有完全的意義。

根據列寧的指示，蘇維埃的教師在布爾什維克黨的指導之下，在勞動者中間進行了巨大的、思想的、政治經濟的社會工作。他們與資產階級的世界一家的思想，與對資產階級的文化，科學，藝術的崇拜和阿諛以及與資產階級在生活習慣和世界觀中，在社會生活與工作中

的餘孽作無情的鬥爭。教師們在集體農場中組織了高度收穫小組，教育農村學童種植高度收成作物的技藝；幫助集體農場實現斯大林改造自然的計劃；參加集體農場電氣化，無線電化等等工作。

對於學生的觀點，概念，認識和信仰的形成上，教師們經常的給以決定性的影響。

列寧對教師的素質如何注意以及如何重視他們在教學中的作用，這是人所共知的。

列寧對卡普利島上黨校學生關於「召回派」與「神道派」的破壞與反黨份子混入該校為講師的回信中寫道：「我重複地說：學校的真正性質和方針，不是決定於地方組織的良善希望和學生蘇維埃的決議與各種的「綱領」，而是決定於講師的成份」。

這種以教師成份決定教學方面的列寧式的問題解決方法，是蘇維埃的教育學中估量教師在教學和對兒童教育中的作用基本指導原則。

列寧認為教師高度的政治覺悟和思想，堅決不移的信任無產階級為現代社會最前進的革命階級，確認科學的共產主義以改造世界的思想，是教師的最重要的品質。這種思想是列寧對教師們一貫的論法。

列寧永遠是有原則的，在階級鬥爭上去看問題，他要求「……在估計各種事件時要直接和公開的站在一定社會集團的觀點上」。他在解釋所處的困苦時代的意義時，就號召教師們

堅決的站在勝利的無產階級方面來。

帝國主義戰爭，外國軍事干涉與內戰的年代中因農業生產的低落而引起了食糧的不足，特別影響到城市與工業區的物質狀況，對於教師的生活也發生了嚴重影響。

列寧特別的關心到教師，責成當時的人民食糧委員會在稍有可能時，就改善教師的食糧供應。對教師的情形作了一般的估計而確定了他在蘇維埃國家中之應有的作用與地位後，列寧對於這種不可爭論的事實，指出新的蘇維埃制度，是唯一的容許在事實上，永遠的提高人民教師與他的社會職責相稱的崇高地位的制度。

列寧在他的「幾頁日記」中寫道：「在我們這裏的人民教師應當提高至那種崇高地位，這種地位在資產階級的社會中，他過去、現在、和將來都絕不會有的。這種真理——無需證明。對於這件事，『我們應當有系統的，堅定不撓的工作，提高他們的精神，作多方面的鍛鍊，使他與這個尊稱相符合』。」

列寧——斯大林的黨，在偉大的列寧事業承繼者斯大林同志的領導下，確守了列寧關於教師的遺訓，且見諸事實。

為實現列寧對於教師的這個指示，『要有系統的加強人民教師的組織工作，使他們由資產階級制度的支柱變為蘇維埃制度的支柱——他們以往無例外的是資本主義制度的柱石——』

「我們的黨在人民教師中間實施了巨大的政治教育工作。這種工作的結果，在一九二五年已使我國的教師們堅定地轉向無產階級專政這方來了。」

一九二五年在莫斯科召開的第一屆全聯邦教師大會的宣言中曾稱：「蘇維埃社會主義聯邦共和國的人民教師，謹向全體勞動者宣告：從今以後，我們的任務與共產黨的任務和他爲實現新世界而作的偉大門爭是一致而不可分的。」

斯大林同志在向大會的祝賀中寫道：「人民教師的隊伍，是構成我國勞動者的偉大隊伍在社會主義的基礎上建設新生活中的最必要的一部份」。

斯大林同志對教師大會的祝賀是列寧對教師的態度，和列寧對教師的正確的遺訓之新的明確的表現。

在我國實行社會主義的工業化農村經濟集體化的年代中，在列寧——斯大林思想的激勵下，蘇維埃教師表現了他是黨的政策的可靠支柱，是黨的組織和政治教育以影響城市和鄉村勞動者的嚮導。蘇維埃教師在布爾什維克黨的領導下與工人階級與勞動農民站在一起積極的爲完成我國的文化革命與社會主義的勝利而鬥爭。

在我國這個時期中所展開的尖銳的階級鬥爭，自然不能不在文化戰綫和教師中間發生反映。蘇維埃教育體系中的若干環節，有時受不了階級敵人思想的攻擊而墜入了反動資產階級



教育理論的影響之下。

聯邦共產黨（布）中央，對一切反列寧主義的觀點與在蘇維埃學校中灌輸反蘇維埃制度的思想，減低蘇維埃教師對兒童教育與訓練中的作用的企圖，進行了堅決的鬥爭。

一九三一年九月五日聯共中央通過了「關於小學與中學」的歷史性的決議，標示了在學校與教師工作中的根本轉變，這個決議根據列寧的指示，對於學校工作的方向作了詳盡的指示。

聯共中央在這個決議中，強調了學校在社會主義建設中作用的增長，而提議：「……一切的組織，應進行有系統的，堅決不移的鬥爭以反對對黨在學校方面政策的各種機會主義與非列寧主義的曲解」。

聯邦共產黨（布）中央繼續指出：「在建立技術學校中對主要的危險的勝利……使我們加強對「學校消滅」與降低教師作用的理論作鬥爭。」

在一九三二——一九三五年，黨與政府對學校問題續有決議（關於教學綱要與管理，關於教科書，學校組織，教學組織與學校內部規則等），這些決議是列寧對於學校與教師的理論的繼續發展和具體化。

在這些決議中詳細闡明了學校教育工作各方面的基本改建，也明確的指出了改建中的應